

**ENGLISH VERSION BELOW**

Flaine, octobre 2008

Cher Membres,

En complément à notre récent courrier, nous aimerions attirer votre attention sur deux éléments importants concernant notre association et le développement de Flaine.

Tout d'abord votre association a mis en place un site internet à l'adresse :

<http://associationflainoise.free.fr/Site/Bienvenue.html>

Ce site est un premier jet, il doit être considéré comme tel, et vos remarques et suggestions d'amélioration sont les bienvenues. Ce site se veut être non seulement la vitrine publique de notre association, de son action pour l'amélioration de la station de Flaine et la défense des intérêts de ses membres, mais aussi un vecteur de communication et d'échange. Nous vous invitons donc à le consulter régulièrement.

Ensuite, le conseil de l'association aimerait vous rendre attentif qu'une consultation publique d'un nouveau dossier UTN (Unité Touristique Nouvelle) concernant Flaine est actuellement en cours dans les Mairies d'Arâches et Magland, ainsi qu'au Syndicat Intercommunal de Flaine.

Ce dossier est formulé comme un complément au dossier de 2003, il s'y réfère et il met donc à jour tous les éléments mentionnés dans ce dernier. Il en va ainsi notamment du logement des saisonniers, de l'approvisionnement en eau, le stationnement, le domaine skiable, la circulation etc.

- L'objet de ce dossier concerne le projet « Terminal Neige Palace »
- Il vise à démontrer le besoin d'une telle réalisation pour Flaine et son impact (économique, en termes d'offre, esthétique, environnemental).
- Concernant le « Terminal Neige Palace », il n'apporte pas d'information nouvelle. Il reprend les données de la demande de permis de construire et y ajoute les éléments nécessaires à une demande UTN.

L'association flainoise a demandé au Préfet de Haute Savoie de reporter la consultation publique du dossier à une période plus favorable, en saison, afin que le dossier soit accessible à un maximum d'intéressés. Le résultat de cette démarche n'est pas encore connu.

L'association va aussi profiter de cette nouvelle consultation pour insister à nouveau sur les points-clés soulevés en 2003, notamment l'adéquation du domaine skiable par rapport à la capacité accrue de la station, mais aussi rendre attentif les autorités, que jusqu'à maintenant, certaines conditions fixées par l'autorisation de 2003 peinent à être réalisées.



1600-2500

Association Flainoise

Si vous en avez la possibilité, nous vous invitons à consulter le dossier UTN, ceci jusqu'au 13 novembre, et à faire vos remarques au Préfet de la Haute-Savoie.

Le conseil de l'association tient aussi à vous tenir au courant de cette procédure et, dés, lors, vous invite à consulter régulièrement le site de l'association.

Meilleurs messages.

Thomas Heppel  
Président

Dear Members,

Further to our recent mailing we would like to draw to your attention to two important points for our association and for Flaine.

First of all, the association has now got a web page in place under the address:

<http://associationflainoise.free.fr/Site/Bienvenue.html>

This is a first draft and should be considered as such. We would welcome your comments. An English version will follow in the next weeks. We hope that this Website will become a showcase for our association and its actions to support the improvement of Flaine and to defend the interests of its members. Please have a look at this page on a regular basis.

Secondly, we would like to make you aware that a new draft for a New Tourism Proposal (UTN), relating to the development of Flaine Front de Neige, is currently available for public consultation in the Mairies of Arâches and Magland and at the Syndicat Intercommunal de Flaine, until November 13.

This UTN draft is formulated like an addendum to the 2003 UTN file. It updates the data used at that time and refers widely to that file. In particular it repeats the case for the new lodging capacities dedicated to the seasonal workers, for the water supply, the parking, the ski bowl or the traffic organization.

The only new topic of the file is the project called "Terminal Neige Palace".

The purpose of the file is to justify the importance of this project for Flaine, in terms of economics, appearance and the environmental aspects.

The new draft does not reveal any new information about the "Terminal Neige Palace" project. It restates all the information used in the application for building authorization last year.



**Association Flainoise**

The Association Flainoise has sent a request to the Prefet of the Haute-Savoie to postpone or extend the public consultation of the project to a more favourable period (during the ski season), so that every interested person gets the opportunity to study the file and to comment on it.

The association will also notify again all the remarks that were already formulated during the consultation in 2003. Those are mainly about the capacity of the ski slopes and lifts, compared to the resort capacity. We will make the authorities aware that some of the conditions linked with 2003 UTN authorization are very slow to get fulfilled.

We would ask every member who has the opportunity to study this file and to file comments about it. However, if no change is accepted by the Prefet, the consultation will end on November 13.

The board of the association will update you on that topic as soon as possible. Please keep an eye on the Association's webpage <http://associationflainoise.free.fr> on a regular basis.

Best regards.

Thomas Heppel  
President